



P. 2



P. 3

**Thierry Meury**  
Salle de spectacles  
Vendredi 7 octobre  
Des billets à gagner!

P. 11

Découvrez le  
**Spécial Autorités  
communales**

Encarté

# carrefour

## INFO RENENS

149

Septembre | 16 | www.renens.ch  
Journal d'information  
édité par la Municipalité  
de la Ville de Renens

### Ca va bouger à Renens et dans tout le district!

Que l'on aime courir, faire du vélo, du rollers ou tout simplement marcher, les occasions de bouger ne vont pas manquer ces prochaines semaines!

Edition 2015 de la 1020Run © Aurélie Schopfer



Les éléments phare auront lieu les 24 et 25 septembre avec la 1020 Run, qui fêtera cette année sa 10<sup>e</sup> édition, et Cap sur l'Ouest, la fête de la mobilité douce du District de l'Ouest lausannois le lendemain.

Ces deux manifestations, de même que la Chasse aux trésors sur la Place du Marché, dotée de beaux prix, et les portes ouvertes du

chantier de la gare de Renens, à ne pas manquer, font partie de la Semaine de la mobilité dont le programme détaillé est à découvrir en pages 6 et 7. •



### Les Rencontres de la Galicienne

La mobilité: se rendre à Malley et s'y déplacer  
Mercredi 21 septembre 2016 de 18h30 à 19h30

**Ch. du Viaduc**  
(en face de Malley Lumières)  
à Prilly

Train, tram, bus ou vélo? Que préconisent les experts de la mobilité pour le futur quartier?

Dans le cadre de la Semaine de la mobilité, participez à une table ronde en compagnie des représentants des CFF, des tl et de PRO VELO.

Suite page 10



### RueTabaga Renens 2016

Le dernier spectacle de RueTabaga 2016 "Derrière chez moi", par la Compagnie le Guignol à roulettes aura lieu le 14 septembre dès 15h30 sur la Place du Marché.

Suite page 10

### → Edito

Depuis quelques années, la Ville de Renens et le District de l'Ouest lausannois sont entrés dans une phase de développement urbain intense. Avoir l'occasion d'y contribuer en tant que Syndic depuis le mois de juillet est à la fois un honneur et un magnifique défi. Mais c'est avant tout notre chance à tous, population et autorités, de voir notre Ville et le district évoluer jour après jour. Cette évolution se caractérise par des projets majeurs à finaliser dans les années à venir tels que la rénovation de la gare, la réalisation du tram, les plans de quartier intercommunaux de Malley ou encore l'ouverture de la Ferme des Tilleuls. Notre défi sera de les mener à bon port simultanément à l'ensemble des autres actions et initiatives visant à perpétuer et améliorer la qualité de notre vivre ensemble.

Certes, ce développement ambitieux ne se fera pas sans quelques nuisances qui pourront se révéler parfois importantes. Il faut dès lors garder à l'esprit que les résultats obtenus, une fois ces multiples chantiers achevés, les compenseront largement.

Ces travaux représentent également un investissement financier conséquent. Ainsi, les actions qui seront menées durant cette législature devront toutes intégrer cette donnée de base et donc respecter un certain bon sens budgétaire. Tout ne pourra pas être entrepris simultanément.

Finalement, les relations entre la population et ses autorités, et également entre communes voisines seront déterminantes dans ce contexte de grands changements. Face à de tels enjeux, il s'agira d'avancer de manière concertée et respectueuse, de réfléchir collectivement au futur de notre Ville, de savoir anticiper et de travailler en collaboration avec tous les partenaires. Car c'est ensemble que nous dessinerons le meilleur visage pour le Renens de demain et son district. •

**Jean-François Clément,**  
Syndic

Lausanne, Echallens

Équipé à neuf de la même gamme de machines d'entraînement que la concurrence, l'abo annuel

**Gold Gym fitness Renens**  
est 47% moins cher (offre limitée)

5h30 - 23h00 7/7 goldgym-fitness.ch

Renens, St-Sulpice



## Avec ce slogan, la Commune de Renens met en place douze mesures concrètes pour une ville propre en ordre!

Au début de l'année, le Conseil communal a alloué à la Municipalité plus de 200'000 francs pour améliorer la propreté en ville. Cette démarche consiste en toute une série de mesures dont certaines ont déjà été réalisées, comme la mise en place de poubelles supplémentaires ou l'allongement du temps de travail, durant le weekend, des collaborateurs en charge du nettoyage de la ville.

D'autres sont à venir et particulièrement la campagne de communication et de sensibilisation du public qui débute **ce vendredi 9 septembre 2016 sur la Place du Marché** avec une conférence de presse le matin et un stand d'information l'après-midi.

**De 13h30 à 16h**, des collaborateurs du service Gestion urbaine et développement durable se feront un plaisir de présenter au public le matériel et les nouveaux véhicules à disposition de même que le concept des «toilettes accueillantes»\* et la toute nouvelle campagne d'affichage personnalisée.

A découvrir sur place! Vous êtes attendus nombreux!

\* Tous les détails dans la prochaine édition. ●

## Remise d'attestations de formation

**Une dizaine d'accueillantes en milieu familial de l'Ouest lausannois ont reçu leur attestation de formation en juin dernier**

Prévue dans la Loi sur l'accueil de jour des enfants (LAJE) et organisée par la Communauté d'intérêt pour l'accueil familial de jour (CIAFJ), cette formation de base destinée aux accueillantes en milieu familial au bénéfice d'une autorisation d'accueil provisoire leur permet de passer d'une pratique spontanée à une pratique consciente et réfléchie.

Présentés par des intervenants spécialisés, plusieurs thèmes sont abordés: le rôle et la responsabilité de l'accueillante, le développement de l'enfant, le maintien de la santé, l'enfant malade, la contagiosité, la prévention des acci-

dents, la prévention de la maltraitance, les relations au quotidien, la communication et l'écoute, les valeurs éducatives et les modes de vie différents.

L'accueil familial de jour offre aux parents une solution d'accueil adaptée à leurs besoins. Il propose une alternative complémentaire à l'accueil collectif de jour des crèches et garderies.

### Réseau d'accueil de jour Renens – Crissier

Rue de Lausanne 25 à Renens  
afj@renens.ch

**Permanence téléphonique:**  
lundi et mercredi matin +  
jeudi après-midi.

T 021 632 77 83 ou 021 632 77 91.



Dans sa séance du 23 juin dernier, le Conseil communal a accepté une demande de crédit pour l'acquisition d'un logiciel pour la gestion du réseau d'accueil de jour Renens-Crissier.

Cet investissement s'inscrit dans une volonté politique de modernisation et d'amélioration des prestations. Le nouveau logiciel permettra la mise à disposition d'une solution globale pour centraliser toutes les informations, simplifiant ainsi le processus de suivi.

Finalement, le temps consacré à des tâches administratives par le personnel des structures d'accueil devrait sensiblement diminuer et leur permettre d'avoir plus de temps pour se consacrer aux tâches essentielles de leur métier. ●

## Ils ont obtenu leur diplôme!

La Municipalité a eu le plaisir de fêter les quatre apprentis qui ont obtenu leur CFC ou AFP avec brio. Elle leur souhaite un riche avenir professionnel!

La Ville de Renens forme une vingtaine d'apprentis chaque année, répartis dans ses différents services. Plusieurs métiers sont représentés: agent-e d'exploitation, horticulteur-trice-paysagiste, assistant-e socio-éducatif-ve, employé-e de commerce, informaticien-ne.

La nouveauté pour la rentrée d'août 2016: une place d'apprentissage d'agent-e en information documentaire auprès de la Bibliothèque du Léman a été créée.

La formation est importante aux yeux de la Municipalité, c'est pourquoi de nouveaux apprentis sont engagés chaque année et de nouvelles places d'apprentissage sont proposées.



De gauche à droite:

- M. Vitor Manuel Guedes Dos Santos, agent d'exploitation (article 32);

- Mlle Claudia Magalhaes Goncalves, employée de commerce;

- Mlle Joana Magalhaes Ferreira, assistante de bureau;

- M. Fernando Hurtado, agent d'exploitation (article 32). ●

## → Coin de l'économie

## L'été n'arrête pas les startups du MassChallenge

Près de 150 entrepreneurs venus du monde entier s'activent depuis fin juin au chemin du Closel, au sein des locaux d'UniverCité dans le bâtiment des Ateliers de Renens (Ex-IRL).

Sélectionnés par un jury de professionnels dans le cadre de la compétition MassChallenge Switzerland, ces hommes et femmes passionnés d'innovation profitent d'un système d'accélération qui leur permettra de développer plus rapidement leur entreprise.



Dans des locaux entièrement rénovés et équipés, ces entrepreneurs suivent un programme d'enseignements de grande qualité, capitalisent sur un réseau de mentors issus notamment de la Fondation Inartis et ont la possibilité d'interagir avec des entreprises de leur secteur d'activités. Des visites dans la région sont également programmées tout au long des 4 mois du programme, à l'instar d'une découverte du site de production de Merck à Corsier-sur-Vevey au début de l'été.

Axées sur les sciences de la vie, le high-tech et la responsabilité sociale, les 67 entreprises développées au cœur de l'accélérateur du MassChallenge participeront fin octobre à une grande compétition leur permettant de se faire repérer par les investisseurs et les groupes industriels, ainsi que de concourir pour des prix, en devises et en nature, pour un montant total de plus d'un million de francs. Une opportunité rêvée pour les entrepreneurs qui conçoivent, au cœur de Renens, les innovations qui façonneront l'économie suisse de demain.

[www.univercite.ch](http://www.univercite.ch). ●

## Séance du 23 juin 2016

Lors de cette séance, la Municipalité a déposé le préavis «Réponse au postulat de M. le Conseiller communal Gian-Luca Ferrini intitulé *Agir en faveur du logement existant et des liens entre générations*».

Pour sa part, le Conseil communal a adopté les comptes communaux et le rapport de gestion - Exercice 2015.

Il a également accepté les préavis suivants:

- Préavis intercommunal - Malley. Adoption du plan de quartier intercommunal Malley-Gare - Adoption du projet routier Avenue de Malley et rue de l'Usine à Gaz avec création d'une zone de 30 km/h - Adoption de la modification de la limite communale entre Prilly et Renens. Avec amendement du plan de quartier;
- Remplacement de l'application de gestion du réseau d'accueil de jour Renens-Crissier;
- Axes forts de transports publics urbains (AFTPU) - Projet de tram (tram t1) entre la place de l'Europe à Lausanne et la gare de Renens - Requalification de l'avenue du 14-Avril - Collecteurs et travaux connexes.

Le Conseil communal a remis à la Municipalité:

- pour traitement et classement, la pétition «Contre la démolition des maisons de l'Avenir 5-7»;
- pour traitement, la pétition en faveur du maintien de l'école enfantine au pavillon de Florissant.

**Prochaine séance:**  
**Jeudi 15 septembre 2016**  
**à 20h**

A voir sur internet ([www.renens.ch](http://www.renens.ch))

en direct ou en vidéo dès le lendemain matin de la séance ou à la TV en différé sur le canal info des téléseaux de l'agglomération lausannoise en règle générale les vendredi à 20h, samedi à 14h et dimanche 18h qui suivent la séance.

Documents sur [www.renens.ch](http://www.renens.ch) > Autorités ou au T 021 632 71 06. ●



Suivez le  
Conseil communal  
en direct sur  
**www.renens.ch**  
et à la TV

## Calendrier des séances 2016-2017 du Conseil communal

Jeudi 15 septembre 2016	20h
Jeudi 13 octobre 2016	20h
Jeudi 17 novembre 2016	20h
Jeudi 15 décembre 2016	<b>19h</b>
Jeudi 2 février 2017	20h
Jeudi 9 mars 2017	20h
Jeudi 6 avril 2017	20h
Jeudi 11 mai 2017	20h
Jeudi 22 juin 2017	<b>19h</b>

**Les séances ont lieu à la Salle de spectacles.**

## Votation fédérale du 25 septembre 2016

Trois objets sont soumis au peuple:

1. Initiative pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources;
2. Initiative «AVSplus: pour une AVS forte»;
3. Loi fédérale du 25 septembre 2015 sur le renseignement (LRens).

Vous pouvez soit déposer votre enveloppe dans la boîte aux lettres de l'Administration communale jusqu'au dimanche 25 septembre à 11h, soit vous rendre directement au bureau de l'Hôtel-de-Ville ou au bureau des Baumettes (EMS les Baumettes) dimanche entre 9h30 et 11h.

Voir également [www.vd.ch](http://www.vd.ch) > Rubrique Votations - Elections.

## Cours futés et gratuits



**22 septembre à 18h:**  
**Electricité futée**

**29 septembre à 18h:**  
**Se chauffer futé**

### Des actions simples pour optimiser son chauffage ou économiser son électricité

Ouverts à tous, bien que s'adressant en premier lieu aux concierges, aux propriétaires et aux gestionnaires en chauffage, des cours futés expliquent de façon simple et efficace les mesures à prendre pour réduire de façon significative ses frais de chauffage et d'électricité.

Économiser de l'argent, voilà un objectif qui intéresse tout un chacun. Et suivre les deux cours futés ci-dessous est assurément une excellente méthode pour y parvenir!

Les cours ont lieu à la Buvette de la Salle de spectacles de Renens. Ils sont gratuits pour les habitants, les propriétaires et les gérants d'immeubles de Renens.

**L'inscription est obligatoire sur [www.fute.ch/liste-des-cours](http://www.fute.ch/liste-des-cours) ou au Centre technique communal (T 021 632 74 02) jusqu'au 16 septembre 2016.**

Documentation comprise et apéritif en fin de cours offert par la Ville de Renens.

*Les cours futés sont une initiative de SuisseEnergie et des services cantonaux de l'énergie avec le soutien du Fonds pour le développement durable de la Ville de Renens. ●*

## Opération ECO-LOGEMENT Bilan des premières visites

La première série de visites, portant sur l'énergie et les déchets, a eu lieu entre le 24 mai et le 10 juin. Le taux de participation a été exceptionnel: **92% des appartements des Biondes 34 à 48 ont été visités et optimisés** (soit 111 sur les 121 au total).

La Ville de Renens et la Société Coopérative d'Habitation de Renens tiennent à remercier les habitants qui ont participé à la réussite de ce projet!

Sans détailler le matériel installé et les actions réalisées, voici quelques chiffres:

- 933 ampoules LED ont remplacé des ampoules non économiques;
- 16 lampadaires LED ont remplacé des lampadaires halogènes;
- 51 bouilloires ont été offertes pour préchauffer l'eau de cuisson;
- 212 brise-jets économiseurs d'eau ont été installés.

Les économies définitives d'électricité et d'eau seront connues en mars 2017, au terme d'une année de suivi des consommations. Pour l'heure, on peut indiquer que **37'800 watts (puissance instantanée) ont été retirés des appartements.**

M. Binggeli, habitant des Biondes qui a reçu la visite d'un éco-conseiller, nous donne son avis sur l'opération:

*Que pensez-vous de cette opération?*

«Tout simplement excellent.»

*De quelles prestations avez-vous pu bénéficier lors de la visite?*

«Toutes mes ampoules ont été remplacées par des LEDs et tous mes appareils électroniques ont été installés sur des interrupteurs déportés.»

*Quels sont les écogestes que vous reprenez?*

«Grâce aux nouveaux branchements, je peux lutter contre les veilles représentant 10% de ma consommation annuelle.»

Ces écogestes sont facilement applicables chez vous. N'hésitez pas à les reproduire et vous économiserez ainsi de l'énergie!

*Pour tout renseignement: [ctc@renens.ch](mailto:ctc@renens.ch) ●*



→ La Ferme des Tilleuls

## Une oasis à Renens

Îlot miraculeusement conservé au cœur de la ville industrielle et ferroviaire, la Ferme des Tilleuls se dévoile à la population à l'occasion des **Journées européennes du patrimoine** qui ont pour thème «Oasis des villes, oasis des champs».

### Rendez-vous sous les tilleuls

Rue de Lausanne 50-52

Samedi 10 et dimanche 11 septembre, 10h-17h

**Portes ouvertes, visites libres ou guidées** à 10h, 11h15, 13h30, 14h45 et 16h par le bureau d'architecture Patrice Gagliardi, responsable du chantier, et Isabelle Roland, historienne de l'architecture.

**Balades découverte** à 11h et 14h30. Coin des enfants et bar à sirops.

**Programme détaillé:** [www.renens.ch](http://www.renens.ch) / [www.fermedestilleuls.ch](http://www.fermedestilleuls.ch).

### Samedi dès 17h, 1<sup>ère</sup> dînette des Amis

Repas offert par l'association des Amis de La Ferme des Tilleuls.

Amenez vos couverts!

*Vue de La Ferme des Tilleuls © Alban Kakulya*



## Rencontres autour du projet

Depuis 2008, le projet de La Ferme des Tilleuls réunit de nombreuses personnes qui s'impliquent, s'enthousiasment, travaillent pour qu'un lieu culturel et artistique unique se construise à Renens.

Nous vous invitons à faire leur connaissance au fil des mois.

**RENCONTRE 3** avec **Liliane Hodel**, présidente des Amis de La Ferme des Tilleuls et **Patrice Gagliardi**, architecte responsable de la rénovation des bâtiments.

**CIR:** *La Ferme des Tilleuls, c'est un patrimoine et bientôt un lieu de création contemporaine. Deux termes qu'on oppose souvent. Qu'en pensez-vous?*

**LH:** «Patrimoine» est un terme technique. C'est plus l'histoire qu'on va créer qui m'intéresse. Le patrimoine doit permettre de continuer à vivre.

**PG:** Le contenant n'existe que par ce qu'on y fait, donc c'est la vie qui va continuer à faire exister cet immeuble.

**CIR:** *Quelle est votre vision de l'avenir de La Ferme des Tilleuls?*

**LH:** J'aimerais qu'elle devienne un lieu de rencontre quotidien. Qu'on aille boire un verre, lire dans le jardin si on attend le bus. Que ce soit ouvert autant pour moi que pour quelqu'un d'autre.

**PG:** Précisément je n'imagine rien de particulier. Je sais que cet îlot urbain présente un potentiel dont on n'imagine pas l'avenir, mais ce sera un avenir habité.

Lire l'interview complet, et ceux des 2 premières rencontres, sur [www.fermedestilleuls.ch](http://www.fermedestilleuls.ch).

→ Coin des Aînés

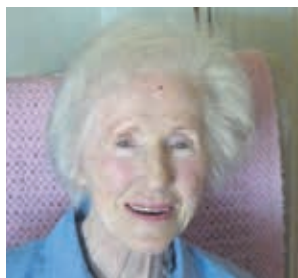
Lors de ces dernières semaines, la Municipalité a eu le plaisir de fêter deux nonagénaires

### Mme Isabelle Troyon

née le 28 juin 1926

Mme Troyon s'est installée à Renens en 1959. Elle est née à Essertes dans une grande famille de 9 enfants et un papa instituteur itinérant. Après sa scolarité et sa formation de sténo-dactylo, elle a travaillé notamment à la Ligue vaudoise contre le cancer. Avec son mari, mécanicien de train aux CFF, elle a formé une belle famille avec 2 garçons, et se trouve aujourd'hui grand-maman et même deux fois arrière-grand-maman.

Passionnée de montagne, appréciant l'humour et championne de scrabble, elle a appris à prendre la vie du bon côté, faisant toujours place à sa famille et à ses amis. Elle a vécu la guerre certes, mais la vie lui laisse de bons souvenirs comme l'Expo64.



### Mme Carmen Mertenat

née le 27 juin 1926

Mme Mertenat réside actuellement à l'EMS des Baumettes. Née en Italie, elle est venue en Suisse dans ses jeunes années, et a fondé une famille. De son passé riche, elle ne retient que les bons moments, et goûte avec plaisir à l'instant présent. Ses engagements consacrés au sein d'associations caritatives et religieuses lui confèrent aussi de très beaux souvenirs.

Personne autonome, positive, sensible et attentive aux autres, elle entretient de nombreuses et cordiales relations sociales et est très entourée. Nous lui souhaitons encore de vivre de belles années.



## Beau succès pour la Fête des Aînés 2016

Près de 570 personnes ont répondu à l'appel de la Municipalité et se sont retrouvées à la Salle de spectacles le 9 juin dernier pour la Fête annuelle des Aînés.

Le spectacle de la Compagnie Oniriade, composée de Sophie Cornaz et Monica Medaina, a emporté les participants dans des mondes variés, où les deux femmes racontent leurs rêves et leurs histoires, avec humour, profondeur et un brin de malice, au travers de chansons à texte de leur propre composition ou de musiques explorant différentes sonorités.

Avec la complicité du soleil, les invités ont eu la chance de pouvoir se rendre sur l'esplanade de la Salle de spectacles où les attendaient tables et parasols, dressés par le Service Environnement et Maintenance, pour savourer des rafraîchissements et le buffet préparé par une boulangerie de Renens.

L'accueil et le service ont été assurés par la dynamique équipe de bénévoles, soit des représentantes de l'AVIVO, de l'APREMADOL et de Pro Senectute, ainsi que par des collaborateurs et collaboratrices du Service de la Sécurité sociale. Un grand merci à toutes et tous!



## → Mises à l'enquête

La Municipalité de Renens soumet à l'enquête publique les dossiers suivants:

- Raccordement du bâtiment au chauffage à distance. Ch. du Chêne 18. Parcelle N° 1284 - DP 1123 et 1124. 11 septembre;
- Démolition du bâtiment ECA 2552 et construction d'une villa et d'un garage, ch. d'Eterpy 73. 18 septembre;
- Réfection toiture, mise en place d'un Velux, aménagement d'une pièce en sous-pente, ch. de Bourg-Dessus 4. 18 septembre;
- Aménagement d'une pharmacie, rue de Lausanne 51. 18 septembre;
- Remplacement de 3 antennes sur une station de base de téléphonie mobile (Swisscom), av. du 14-Avril 27. 18 septembre.

Ces enquêtes sont à consulter jusqu'aux dates indiquées au Centre technique communal, rue du Lac 14 à Renens.

De plus, conformément à la Loi en vigueur, l'aéroport de la région lausannoise La Blécherette S.A. soumet à l'enquête publique le Plan des zones de sécurité de l'aérodrome Lausanne La Blécherette.

Ce dossier est à consulter jusqu'au 16 septembre 2016 au Greffe municipal, rue de Lausanne 33 à Renens.

# Renens en mouvement

## Passage inférieur du Léman Avancement des travaux



## Passage inférieur du Léman et Saut-de-mouton

Les différentes phases de chantier avancent selon le planning prévu. Les travaux de démolition des portails nord et sud sont maintenant terminés et les entreprises entreprennent leur reconstruction. Les extrémités seront allongées afin d'élargir la plateforme ferroviaire. Le passage inférieur piétons est toujours en phase de modification afin de permettre aux différents services d'y poser leurs installations (eau, gaz, chauffage à distance, électricité, internet et téléphone).

Afin d'assurer le transit de la mobilité douce en tout temps, les piétons et les cyclistes à pied traversent le chantier à l'aide d'un cheminement sécurisé dans le tunnel routier.

Pour rappel: la première fermeture du passage est effective du 30 mai 2016 à août 2017.



Le passage inférieur du Léman avant et en cours de travaux - Etat juillet 2016

## Pose de collecteurs entre le ruisseau de Broye (ch. de la Bruyère) et l'av. des Paudex



## Travaux routiers et collecteurs

### Avancement des travaux

Le chantier a démarré avec un peu de retard avec la construction du réseau chauffage à distance CAD et l'eau potable.

La 2<sup>e</sup> phase des travaux, changement des collecteurs et nouvel éclairage public, est prévue dès septembre 2016.

Des restrictions de circulation sont à prévoir. Le chantier devrait se terminer en mai 2017.

Les riverains et usagers voudront bien se conformer à la signalisation mise en place aux abords de ces chantiers et sont remerciés pour leur patience et leur compréhension.

## Savonnerie: ce quartier accueillera le premier fitness urbain de Renens



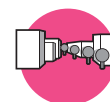
## Savonnerie

En attendant la réalisation d'un projet urbanistique qui comprendra des immeubles avec logements, locaux associatifs et commerciaux, les terrains de la rue de l'Avenir 5 et 7, environ 1'000 m<sup>2</sup>, vont être aménagés en un vaste espace à l'attention de la population.

Un potager urbain destiné aux jardiniers amateurs du quartier occupera près de la moitié de la surface alors qu'un espace de plus de 300 m<sup>2</sup> sera dédié au fitness urbain avec des éléments permettant une grande variété d'exercices pour tous les âges. Le solde du terrain, soit environ 200 m<sup>2</sup> est prévu pour les rencontres, avec une pergola, des grills et une fontaine à boire.

Ces divers aménagements seront réalisés d'ici à cet automne, en collaboration avec des jeunes du quartier via le Secteur jeunesse de la Ville.

## Malley-Gare



## Malley-Gare

Le préavis intercommunal de Malley-Gare a été adopté par le Conseil communal le 23 juin dernier. Quelques semaines plus tôt, le Conseil communal de Prilly l'a adopté, mais a demandé qu'il soit soumis au vote populaire.

La friche industrielle de Malley, située sur les deux communes de Prilly et Renens, attend la concrétisation de sa requalification entreprise depuis de nombreuses années. Le plan de quartier Malley-Gare constitue le premier pas pour la planification légale de ce site. Sa mise en œuvre donnera l'impulsion nécessaire au développement de cette zone intercommunale et participera à la création d'un morceau de ville dynamique et attractif.

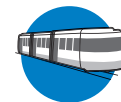
Actuellement affecté en zone industrielle, le projet de plan de quartier présenté a pour but de créer des espaces publics de qualité, deux bâtiments hauts emblématiques, mais aussi garantir des réalisations architecturalement exemplaires et un secteur de haute durabilité environnementale.

Un concours d'architecture aura lieu cette année en vue de l'obtention d'un permis de construire en 2018 et une réalisation échelonnée entre 2018 et 2022.



La future avenue de Malley - © Louhat-FHY/SDOL, 2015

## Tram Renens-Flon



## Tram Renens-Flon

Dans sa séance du 23 juin 2016, le Conseil communal a accepté le financement des mesures d'accompagnement pour la construction du tram sur le territoire de Renens.

Elles concernent la requalification de l'espace public, en particulier la mise en double sens de l'avenue du 14-Avril, ainsi que la mise en séparatif des réseaux d'eaux claires et d'eaux usées.

Le tracé de la première étape du tram prévoit 10 stations, dont quatre sur le territoire renanais: Gare de Renens, Hôtel-de-Ville, Renens-Croisée et Perrelet. De par son architecture de ligne, il constituera un fil conducteur visible entre les secteurs qu'il traverse, créant des liens de proximité entre des communes ou des quartiers jusqu'alors éloignés.

Ce projet représente une étape majeure pour le développement urbanistique de Renens et permet de tendre vers un développement durable des transports de demain.



## Avenue du 14-Avril



## Travaux routiers et collecteurs



Image de synthèse de la future place nord de la gare de Renens avec le Rayon vert et le tram © Rayon vert/SDOL



## Infos complémentaires: >>>

Centre Technique Communal, rue du Lac 14 à Renens.  
T 021 632 74 02 ou [www.renens.ch/enmouvement](http://www.renens.ch/enmouvement) et sur l'application smartphone "Renens en mouvement"



Voir également [www.renens.ch/enmouvement](http://www.renens.ch/enmouvement)

# 1020Run Samedi 24 septembre 2016

**Rendez-vous sportif de la rentrée accessible à toutes et tous, 1020Run, la course à pied de Renens fête cette année sa dixième édition!**



Grande nouveauté pour célébrer cet anniversaire: une course en relais de 4x 2.5 km, le **Défi 10<sup>e</sup>**, pour boucler en équipe les 10 km. Tous les groupes sont possibles: amis, voisins ou collègues, il suffit d'être quatre! Chacun laisse libre cours à son imagination afin de se démarquer!

Autre nouveauté: **nouvelle catégorie 4-5 ans** sur un parcours de 800 m.

1020Run est placée cette année encore sous le signe de la solidarité avec l'action «Cours avec ton Cœur». Terre des hommes recevra une partie des finances d'inscriptions ainsi que le produit de la campagne des cœurs autocollants.

**Ouverture du site de Verdeaux dès 11h30: jeux, animations et buvette pour se restaurer.**

Remise des prix et tirage au sort de la tombola pour les porteurs de dossards présents dès 16h30.

1020Run est gratuite pour les moins de 20 ans, excepté pour le Défi 10<sup>e</sup>. En cas d'inscription le jour même dès 10h et jusqu'à une heure avant le départ, majoration de 5 francs.

Pour s'inscrire et tout savoir sur 1020Run: [www.renens.ch](http://www.renens.ch)

Et n'hésitez pas à aimer 1020Run sur Facebook!

**À Renens, courez-y...**



Concentration et bonne humeur sur la ligne de départ. © Aurélie Schopfer



## Cap sur l'Ouest dimanche 25 septembre

**C'est reparti pour sillonner les routes du district en mobilité douce!**

Pour sa 3<sup>e</sup> édition, la fête du district de l'Ouest lausannois se déroulera une fois encore sous le signe de la convivialité, de la mobilité et de la diversité. Plus de 20'000 participants sont attendus sur les 23 kilomètres de rues et routes du district exempts, pour l'occasion de tout véhicule à moteur.

Dans chacune des huit communes: Bussigny, Chavannes-près-Renens, Crissier, Ecublens, Prilly, Renens, Saint-Sulpice et Villars-Ste-Croix, de nombreuses animations égayeront les différentes étapes et points festifs.

La tradition veut désormais que chaque commune propose une spécialité culinaire différente: il sera donc possible de passer des malakoffs aux plats thaïs, de la raclette aux pizzas, en passant par les gourmandises de la Méditerranée, le chili con carne et bien d'autres surprises encore.

Pour bien prendre le cap sur l'Ouest, il s'agira de se déplacer un maximum, pour (re)découvrir les petits bijoux de notre district. Pour soulager ses mollets ou prendre un petit raccourci, deux navettes Rétrobus relieront non-stop Crissier à Villars-Ste-Croix et Bussigny sud à Prilly via Ecublens, Chavannes et Renens.

Un concours de photos, doté de prix magnifiques, dont un vélo électrique, récompensera les meilleurs clichés saisis tout au long du parcours sur le thème des clochers du district.

L'accès au parcours et toutes les animations sont gratuits.



Plans, programme et toutes les informations sur [www.cap-ouest-lausannois.ch](http://www.cap-ouest-lausannois.ch)  
Facebook: cap-ouest-lausannois.

## Et à Renens en particulier...

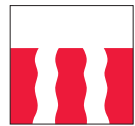
Le point festif de Renens, situé sur le site de Verdeaux, proposera les activités et animations suivantes accessibles de 9h à 16h:

- Spécial cirque sous chapiteau avec des démonstrations, initiations et déambulations par les moniteurs et élèves avancés de l'Ecole de Cirque de Lausanne installée depuis peu à Renens
- Grande roue népalaise à propulsion humaine de l'association Label-Vie
- Harmonie la Clé-d'Argent à l'heure apéritive
- Réglages, petites réparations et prêt de vélos avec l'association Recyclo
- Stand PubliBike
- Stand Easycycle, spécialiste du vélo électrique avec essais de différents modèles
- Stand de l'atelier d'autoconstruction de vélos-cargos à Renens, Long-André
- L'exposition «Pièces détachées» de Lucien Willemin sur l'énergie grise de la voiture
- Prestation des vélos musicaux et presseurs de jus de fruits de l'association ADER
- Stand du développement durable
- Stand et expo des grands projets de mobilité de Renens et remise des prix du concours de la Chasse aux trésors. *Voir ci-contre*
- Jeux et châteaux gonflables

**... et les spécialités culinaires du sud sous la paillote de Gégé, ainsi que dégustation de la bière renanaise La Nébuleuse!**



La Clé d'Argent à l'œuvre



# SPECIAL AUTORITES COMMUNALES



Les membres du Conseil communal et Mme la Préfète Anne Marion Freiss, de dos, lors de l'assermentation

## Assermentation des autorités: un moment clé de la vie politique communale

L'installation des nouvelles autorités constitue le résultat du processus démocratique d'élection des représentants de la population au sein de la Municipalité et du Conseil communal. Pour la législature qui a débuté le 1<sup>er</sup> juillet dernier et qui nous mènera jusqu'à la fin du mois de juin 2021, les élections communales ont eu lieu entre février et avril de cette année.

La cérémonie d'assermentation des nouvelles autorités communales s'est déroulée le 28 juin à la Salle de spectacles de Renens. Conformément au rôle de garant

des institutions communales dévolu à l'Etat de Vaud, Mme Anne Marion Freiss, Préfète du District de l'Ouest lausannois, a dirigé l'assermentation des autorités, puis a procédé à l'élection du Président et de la Secrétaire du Conseil communal.

M. Silvio Torriani, nouveau Président du Conseil communal élu, a poursuivi la cérémonie par l'élection des membres du Bureau du Conseil et la nomination des commissions permanentes dont la Commission de gestion, la Commission des finances ou encore la Commission des pétitions.



La partie officielle terminée, c'est au son de l'Orchestre d'Harmonie La Clé d'Argent que les membres des Autorités se sont retrouvés sur l'esplanade de la Salle de spectacles pour partager le verre de l'amitié et déguster grillades et salades



La Municipalité de Renens:

M. le Syndic Jean-François Clément, Administration générale-Finances-Ressources humaines, entouré des membres de la Municipalité:

Didier Divorne, Bâtiments-Domains-Logement-Cultes;

Karine Clerc, Sécurité sociale;

Tinetta Maystre, Urbanisme-Travaux;

Myriam Romano-Malagrifa, Culture-Jeunesse-Affaires scolaires-Sport;

Olivier Golaz, Informatique-Population-Sécurité publique;

Patricia Zurcher Maquignaz, Gestion urbaine-Développement durable et

Michel Veyre, Secrétaire municipal

## Trois questions à Mme Anne Marion Freiss, Préfète du District de l'Ouest lausannois

**CIR:** Quel est le rôle du préfet?

En premier lieu, il est chargé de l'exécution des décisions du Conseil d'Etat, d'installer et assermenter les autorités communales et intercommunales, de délivrer des autorisations, permis et autres documents officiels prévus par les lois, d'inspecter les comptes et registres, sur demande de l'autorité compétente. Il organise et surveille les votations et élections. Il officie comme juge pénal, réprimant notamment les contraventions en matière de circulation routière. Le Préfet est également un conciliateur dans les litiges entre propriétaires et locataires.

**CIR:** Cela fait maintenant plus de 3 ans que vous êtes Préfète du District de l'Ouest lausannois, racontez-nous votre plus beau souvenir!

C'est sans nul doute Cap sur l'Ouest 2014, et pas seulement parce que j'avais participé à son organisation! J'aime cet événement qui est l'occasion pour



tout un chacun de découvrir sa région en empruntant des routes sécurisées, que ce soit à pied, en vélo, en poussettes ou en rollers! C'est aussi un jour privilégié pour faire des rencontres et partager des moments de convivialité; un espace de sérénité dans notre tourbillon quotidien.

**CIR:** Qu'est qui vous plaît le plus dans votre fonction?

Mon rôle de médiatrice qui est d'amener des personnes parfois diamétralement opposées à trouver un terrain d'entente et proposer des solutions pour régler leurs problèmes.

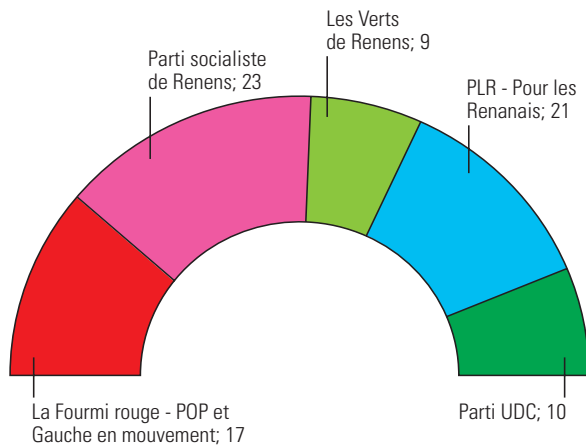
## Conseil communal

Pouvoir législatif, le Conseil communal composé de 80 personnes, est élu pour 5 ans par les citoyens de la Ville. L'élection a lieu selon le système de la représentation proportionnelle en un tour. La répartition des sièges entre les partis se fait proportionnellement au nombre de suffrages recueillis.

Le Conseil communal contrôle la gestion de la Ville, fixe les impôts et, de manière générale, supervise l'activité de l'exécutif. Il peut proposer à la Municipalité de traiter une problématique (interpellations et postulats).

Un président est élu chaque année (du 1<sup>er</sup> juillet au 30 juin de l'année suivante) par les Conseillers communaux. Il dirige le Conseil communal lors de ses séances mensuelles.

Pour la législature 2016-2021, à la faveur des élections communales de février dernier, les forces actuellement en présence sont:



## Membres du Bureau pour l'année 2016-2017

Président	<b>Silvio Torriani</b>
Vice-président	<b>Gérard Duperrex</b>
2 <sup>e</sup> Vice-président	<b>Aso Piroti</b>
Scrutateurs	<b>Antonio Bongiorno</b> <b>Philippe Hertig</b>
Scrutatrices suppléantes	<b>Verena Berseth</b> <b>Irène Frei-Premet</b>
Secrétaire du Conseil	<b>Yvette Charlet</b>
Secrétaire suppléante	<b>Agathe Barreau</b>
Courriel	<a href="mailto:bureau.conseil@renens.ch">bureau.conseil@renens.ch</a>

## Nouveau: adresse de messagerie @renens.ch pour tous les Conseillers communaux

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet dernier, chaque Conseiller communal est atteignable par courriel. Les adresses sont très simples, il suffit d'écrire:

**prénom.nom@renens.ch**

Il est également possible de se rendre sur [www.renens.ch](http://www.renens.ch) - Rubrique *Autorités et administration > Conseil communal* et de remplir le formulaire de contact figurant sur la fiche du Conseiller communal à qui vous souhaitez écrire.

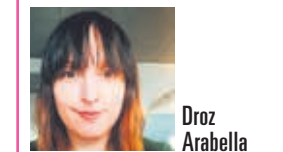


Le Conseil communal au moment de l'élection des membres du Bureau du Conseil communal

## Liste et photos des Conseillers communaux Fourmi Rouge



## Parti socialiste de Renens










## Le Conseil communal en quelques chiffres

- 35% de femmes
- 84% de Suisses
- 9% de 18-25 ans
- 14% de 26-39 ans
- 56% de personnes âgées entre 40 et 64 ans
- 21% de 65 ans et plus



## Les Verts de Renens

	Neal Richard
	Niang Oumar
	Piroti Aso
	Ravaïoli- Thibaud Victoria
	Riccio Angela
	Rohr Brigitte
	Rohrbach Daniel
	Roscigno Eugène
	Scala Michele
	Tartaglia Vito
	Voisard Laurent

	Anhorn Maximilien
	Cherbuin Anne
	Frei-Premet Irene
	Hertig Philippe
	Jaccard Nathalie
	Kocher Jonas
	Ramel Sylvie
	Sadiku Fatmir
	Saunier Armelle

## PLR- Pour les Renanais

	Aeschliman Eric
	Bongiorno Antonio
	Borcard Gabriel
	Chatelan Anton
	Denti Vanessa
	Dupuis Jean-Marc
	Golay Pascal
	Golaz Grilli Elodie
	Gruber Florian
	Joliat Elodie
	Lepore Antonio

	Machado Carlos
	Martinelli Sandra
	Martins Sandra
	Montemari Pascal
	Munafò Francesco
	Perret Dominique
	Savci Gökân
	Sengstag Yoann
	Siegrist Walter
	Vita Vito

## UDC Renens

	Bonzon Geneviève
	Briaux Yves
	De Col Alain
	De Col Carole
	Duperrex Gérard
	Montabert Stéphane
	Montefusco Dylan
	Montefusco Raffaele
	Zosi Antoinette
	Siège vacant

Plus d'informations sur les pages de [www.renens.ch](http://www.renens.ch)  
dédiées aux Autorités communales



# Municipalité

La Municipalité est élue selon le système majoritaire à deux tours qui veut que les candidat-e-s obtenant le plus de voix soient élu-e-s. La Municipalité, composée de 7 personnes, définit les lignes directrices de ses politiques publiques dans un programme de législature et contribue au quotidien à la bonne gestion des affaires de l'administration communale. Pour ce faire, elle met en œuvre les lois et les règlements en vigueur, en élabore de nouveaux, développe des projets communaux, voire régionaux, et les propose au Conseil communal par le biais de préavis.

Pour la législature 2016-2021, à la faveur des dernières élections communales, la Municipalité de Renens est composée en majorité de partis de gauche: trois membres du parti Socialiste, deux membres du parti Fourmi rouge, un membre du parti Les Verts et un membre du parti PLR. Le syndic est élu par la population pour l'ensemble de la législature.

La Municipalité est une autorité collégiale qui prend ses décisions à l'unanimité lors de ses séances hebdomadaires qui ont lieu le lundi après-midi.

## Jean-François Clément, Syndic

Il est à la tête de la Municipalité et également de l'**Administration générale-Finances-Ressources humaines**

Ce dicastère est composé de trois services:

- **Administration générale** tient le secrétariat de la Municipalité et du Syndic et veille à l'exécution des décisions de la Municipalité. Il a un rôle de coordination entre les services et est chargé des relations extérieures;
- **Finances** est responsable de l'élaboration du budget et de la clôture des comptes. Il accompagne les directions sur des projets ayant des incidences financières importantes, en apportant aide et conseils;
- **Ressources humaines** gère les employés communaux.



## Myriam Romano-Malagrifa, Municipale

Direction **Culture-Jeunesse-Affaires scolaires-Sport \***

**Tâches du dicastère:**

- soutien, promotion et organisation des manifestations culturelles, sportives et récréatives;
- soutien aux sociétés locales (subventions et encouragement de leur développement);
- mise en place de diverses actions auprès des jeunes jusqu'à 25 ans;
- intégration;
- gestion des bibliothèques et des affaires scolaires de compétence communales;
- gestion et location des infrastructures communales mises à la disposition des usagers.



## Didier Divorne, Municipal

Direction **Bâtiments-Domains-Logement-Cultes**

**Tâches du dicastère:**

- gérance et entretien des bâtiments et domaines communaux et gestion des affaires immobilières;
- administration du subventionnement des logements;
- relations étroites avec les paroisses protestante et catholique, notamment en ce qui concerne les bâtiments. Relations avec les diverses communautés religieuses présentes à Renens.



## Olivier Golaz, Municipal

Direction **Informatique-Population-Sécurité publique**

**Tâches du dicastère:**

- gestion et entretien de l'informatique communale
- administration des diverses démarches liées aux habitants;
- présidence de l'Observatoire de la sécurité;
- relations étroites avec la Police de l'Ouest lausannois;
- liens avec le Service de défense contre l'incendie et de secours et l'Organisation régionale de protection civile.



## Patricia Zurcher Maquignaz, Municipale

Direction **Gestion urbaine-Développement durable**

**Tâches du dicastère:**

- gestion et entretien des espaces verts;
- entretien des routes et infrastructures communales;
- gestion des déchets;
- promotion du développement durable.



## Karine Clerc, Municipale

Direction **Sécurité sociale \***

**Tâches du dicastère:**

- accueil des enfants (crèches-garderies, accueil familial, APEMS, clinique dentaire scolaire);
- prestations en faveur des aînés;
- prestations sociales diverses;
- relations avec les institutions et organisations sociales communales et régionales.



## Tinetta Maystre, Municipale

Direction **Urbanisme-Travaux**

Ce dicastère est composé de deux services:

- **Urbanisme** est chargé de la planification et de la mise en œuvre de la politique d'urbanisme de la Ville ainsi que des règles de la police des constructions et du suivi de l'élaboration du Plan directeur intercommunal;
- **Travaux** gère et contrôle les réseaux communaux d'infrastructure: chaussées, éclairage, canalisations d'eaux claires et usées. Il s'occupe aussi des questions de mobilité et des grands projets de transports publics.



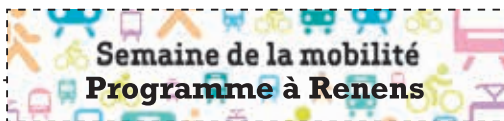
## Michel Veyre, Secrétaire municipal

Il collabore étroitement avec le Syndic et est au service de la Municipalité. Il est chargé d'exécuter et de superviser les décisions et les tâches administratives confiées par la Municipalité. Il coordonne l'activité des différents services de l'administration communale.



\* Les directions Culture-Jeunesse-Affaires scolaires-Sport et Sécurité sociale seront partiellement remodelées dans le but de favoriser une plus grande cohérence des politiques menées d'un âge de la vie à un autre et de rassembler les services dits du «vivre ensemble» tels que la culture, l'intégration, le sport ou encore les sociétés locales. Cette adaptation nécessite un temps de réflexion

pour prendre en considération l'ensemble des paramètres impactés par ces changements et les faire correspondre aux visions qui découleront du programme de législature. Un groupe de travail composé des Municipaux et des collaborateurs-trices des Services concernés y travaille.



## Chasse aux trésors

Place du Marché et alentours  
Jusqu'au 21 septembre 2016

(Re)découvre des lieux agréables et apprends plein de choses sur l'histoire et l'architecture du centre-ville.

Ouverte aux petits et aux grands et dotée de nombreux prix, cette chasse aux trésors peut être réalisée en tout temps! Il suffit d'imprimer le plan et questionnaire disponible sur [www.renens.ch](http://www.renens.ch).

Pour participer au concours, déposer le bulletin dans la boîte aux lettres à côté du trésor ou au CTC jusqu'au 21 septembre dernier délai. Après tirage au sort, la liste des gagnants sera publiée le 25 septembre sur le terrain de Verdeaux lors de Cap sur l'Ouest. Remise des prix sur site. ●



## Portes ouvertes du chantier CFF de la gare de Renens

Samedi 17 septembre 2016

De 10h à 13h

Venez découvrir le chantier CFF de la gare de Renens. Depuis l'entrée sud du chantier, vous pourrez visiter le nouveau passage inférieur voyageurs en construction.

De 10h à 17h

Le pavillon d'information Léman 2030 (rue de Crissier 4b, 1020 Renens) vous accueille avec visites guidées pour les grands et des animations pour les petits.

[www.renens.ch/enmouvement](http://www.renens.ch/enmouvement) - [www.leman2030.ch](http://www.leman2030.ch) ●



## Cap sur l'Ouest

Boucle de 23 km sans voiture dans le District de l'Ouest lausannois

Dimanche 25 septembre 2016 de 9h à 16h

3<sup>e</sup> fête du district de l'Ouest lausannois en mobilité douce.

Sur le terrain de Verdeaux à Renens, spécial cirque sous chapiteau, grande roue à propulsion humaine, présentation et construction de vélos-cargos, vélos musicaux, prêt et réparation de vélos, stands développement durable et mobilité, expos et maquettes des grands projets de l'Ouest lausannois, animations pour toutes et tous...

Voir également en page 6. ●



## Bike4Car - échange gratuitement pendant 2 semaines ta voiture contre un vélo électrique

Dans les magasins de vélos partenaires

Jusqu'à fin septembre 2016

Plus de 600 vélos sont disponibles dans toute la Suisse. Sur [myblueplanet.ch](http://myblueplanet.ch), découvre les magasins participants de l'agglomération lausannoise et réserve facilement un vélo. Contre le dépôt des clés de voiture ou du permis de conduire, emprunte gratuitement un vélo électrique auprès du détaillant de vélo de ton choix.

[www.bike4car.ch](http://www.bike4car.ch) ●



## Courir, pourquoi pas vous?

Avec le programme d'initiation à la course à pied "Je cours pour ma forme"

Vous êtes peu ou pas sportif? Vous souhaitez vous mettre à la course à pied et améliorer votre forme? Vous voulez maigrir (oui, ça marche!)?

Ce programme est fait pour vous! Homme, femme, jeune, adulte, senior, tout le monde est le bienvenu.

Le programme débute du niveau zéro et respecte le rythme de chacun: sans esprit de compétition, dans une ambiance de groupe, via un programme de 12 semaines, suivi par un animateur.

Prochaines sessions à Renens:

dès la semaine du 19 septembre 2016.

Infos & Inscriptions:

[www.lesrendezvousdelaforme.com/ch/suisse](http://www.lesrendezvousdelaforme.com/ch/suisse) ●



Reprise dès la rentrée et jusqu'au 12 octobre 2016 du programme gratuit de sport urbain "En Ville en forme" et "Fit Seniors" sous la houlette des animatrices du fitness Move2be, tous les mercredis au départ de la Place du Marché.

Une occasion idéale de partager d'agréables moments et pratiquer du sport en douceur.

Infos et inscriptions:

Move2be, Nathalie - T 079 655 90 17. ●



## L'île Louvre

Détrompez-vous, pas besoin d'être un fin connaisseur d'art pour apprécier pleinement ce nouveau bijou que nous offre Florent Chavouet: une visite, tout en détails, du plus grand musée du monde.

Le Louvre, ici, est une île à part entière, avec son peuple étrange de visiteurs et de gardiens. Nous nous laissons emporter par le courant, suivant les tribulations d'un couple de personnes âgées, d'un groupe d'écoliers ou encore du gardien n° 3. Pauvre gardien, qui n'en peut plus des sempiternelles questions sur l'emplacement de la Joconde, de la Vénus de Milo... et des toilettes!

Des bribes de conversations, des réflexions, très souvent cocasses, nous entraînent dans le flot trépidant des touristes du monde entier.

Fidèle à ses crayons de couleurs et à son style tout en douceur, l'auteur nous fait découvrir une facette inattendue de la vie des musées. Instructif et hilarant.

Chavouet, Florent. L'île Louvre. Paris: Futuropolis, 2015. Non pag.

Heures d'ouverture:

Ma: 10h15 à 20h / Me: 14h à 18h / Je: 15h à 18h / Ve: 15h à 18h

Bibliothèque du Léman - Rue du Léman 10 - Renens - T 021 632 73 49.

Vacances d'automne: la bibliothèque sera fermée du vendredi 14 octobre à 18h au mardi 1<sup>er</sup> novembre à 10h15, sauf le mardi 25 octobre de 10h15 à 20h et le mercredi 26 octobre de 14h à 18h. ●



## BIO+ : une mesure pour les jeunes en recherche d'apprentissage au sortir de l'école



Ouverte aux jeunes entre 15 et 25 ans, BIO+ est une mesure, à temps partiel, qui les accompagne dans la construction de leur projet professionnel. Une équipe de spécialistes expérimentés dans le domaine de l'insertion les guide au cours de différentes étapes. Après une 1<sup>ère</sup> phase de bilan, le participant élabore, avec son conseiller, un projet professionnel réaliste, et entreprend avec lui les démarches indispensables à sa concrétisation.

Pour pouvoir bénéficier d'un suivi dans le cadre du BIO+, il faut habiter dans l'une des communes suivantes: Renens, Bussigny, Chavannes-près-Renens, Crissier, Ecublens, Prilly.

BIO+ offre de nombreuses prestations, telles que des entretiens individuels, des bilans psychotechnique et scolaire (français et maths), un atelier CV et lettre de motivation, la recherche de stages et de formations, des appuis scolaires, etc.



Les participants sont vivement encouragés à trouver des stages en entreprise pour se confronter au monde professionnel, confirmer leur choix de formation et postuler pour des places d'apprentissage.

**Pour s'inscrire ou pour une demande de renseignements:**

**BIO+** – Ch. du Chêne 7 – 1020 Renens – T 021 623 63 72  
info.bio@mobilier.ch – www.mobilier.ch/bio1.html ●

## Aide pour tous



**Etre proche aidant, c'est un engagement constant et épuisant. Avec les communes et les CMS, la fondation Pro-xy est active pour les proches de l'Ouest lausannois**

*Mieux-être pour tous*

Quelques heures par semaine, Pro-xy offre un service professionnel de relève et de présence à domicile reconnu par l'Etat, pour prévenir l'épuisement physique et moral de ceux qui aident une personne dépendante, et leur permettre de récupérer.

Le maintien à domicile favorise un bon état moral et la qualité de vie. Est proche aidant toute personne qui chaque jour consacre de son temps à un proche en perte d'autonomie et l'aide dans les gestes de la vie quotidienne.

*Présence de proximité*

Les 15 équipiers de Pro-xy interviennent dans des situations très diverses. Le maintien d'un lien social est une réponse inestimable car Pro-xy offre ce que personne n'a: du temps!

En 2015, la jeune antenne de l'Ouest lausannois a réalisé 519 heures de présence; en 2016, 445 heures à fin juin.

Les personnes aux prestations complémentaires (PC/PCG), bénéficient d'une prise en charge par les caisses de compensation. Une modeste participation aux frais réels est demandée (Frs 22.- /h le jour et Frs. 38.- /h la nuit).

**Besoin d'être aidés ou envie d'aider?**

**Contact:**  
Marie Facen - T 079 108 31 40 -  
www.pro-xy.ch ●

## Initiation au yoga du rire pour les seniors

**Le yoga du rire est une méthode thérapeutique qui permet de libérer de l'endorphine, la fameuse hormone du bonheur**



En riant intentionnellement, les participants oxygènent leur cerveau et leur corps avec comme bénéfice un profond sentiment de bien-être. Praticué en groupe, le rire se transmet d'un participant à un autre dans la joie et la bonne humeur.

Pro Senectute Vaud vous invite à venir travailler vos zygomatiques avec Brigitte Borloz, animatrice bénévole, lors d'un après-midi de partage. Elle vous initiera au yoga du rire, grâce à des exercices simples et efficaces. Cette rencontre est gratuite et suivie d'une collation.

**Date: 20 septembre 2016 de 14 à 16h.**

**Lieu:**  
Espace-rencontre des logements protégés, immeuble l'Olivier, Fondation Les Baumettes, ch. d'Eterpy 2, 1020 Renens.

**Inscription:**  
Brigitte Borloz 076 326 05 21 ou  
brigitteyogarire@bluewin.ch.

**Dates des prochaines rencontres:**  
mardis 4 octobre, 1<sup>er</sup>, 15 et 29 novembre et 13 décembre 2016, de 14h à 16h.

Une finance de 5 francs par cours est demandée, collation comprise. ●

## La soupe au caillou

**La récompense des semis de la fête du printemps  
Place du Marché, samedi 10 septembre de 9h à 14h**

La soupe au caillou est l'évènement qui clôture le projet des jardins urbains de la fête du printemps organisée désormais chaque année par le Forum des Associations de Renens (FAR).

La symbolique veut que la récolte des légumes et légumineuses cultivés de mars à septembre dans les différents jardins alimente ce jour-là une grande soupe qui sera offerte au public. Soupe composée notamment du fameux caillou dont la vertu est de concasser finement, au fil des heures, les aliments réunis dans la marmite selon une vieille tradition paysanne lorraine.

Une fête de la convivialité et du partage qui sera agrémentée par la création d'un mandala géant réalisé avec la participation des passants, ainsi que par un programme d'animations à l'ambiance africaine. ●



Le temps des semis, le 19 mars lors de la fête du printemps

→ Associations et sociétés locales

## TABLES D'HÔTES RENENS

Pro Senectute Vaud vous propose de prendre un bon repas dans une ambiance chaleureuse, autour de Tables d'hôtes, organisées par des bénévoles.

### AU P'TIT BONHEUR

Ch. des Côtes 60 - 021 625 07 39 ou 079 283 75 91  
À midi, les mercredis 5 octobre, 2 novembre,  
7 décembre 2016

### LA TERRASSE

Av. du Silo 12 - 021 634 64 97 ou 078 714 18 70  
À midi, les mardis 4 octobre, 8 novembre,  
6 décembre 2016

### LA TABLE DES GLOBE-TROTTEURS

Av. de Florissant 4 - 076 386 87 92  
À midi, les samedis 24 septembre, 29 octobre,  
26 novembre 2016

Participation 15 fr. tout compris

Renseignements Natascha Sciuscio Montagna,  
079 767 53 90



[www.vd.pro-senectute.ch](http://www.vd.pro-senectute.ch)

Pour le bien-être moral, physique et matériel des personnes en âge AVS.

→ Coin jeunesse

## Jouer à tout âge!

Dans le cadre de son projet annuel, le Groupe Intergénérationnel de Renens, composé de l'AVIVO, Pro Senectute et la Délégation jeunesse, organise un après-midi sous le thème «Jeux d'ici et d'ailleurs», qui aura lieu le:

**Samedi 1<sup>er</sup> octobre 2016, de 14h à 17h,  
au Centre de Rencontre et  
d'Animation (CRA)  
Rue de la Source 3 à Renens.**

à cette occasion, jeunes et aînés (de 13 à 113 ans!) se réuniront afin de (re)découvrir des jeux d'aujourd'hui (tablettes, playstation, etc.), des jeux d'avant (jeux de société) mais également des jeux d'ailleurs, en participant à trois ateliers thématiques.

Un moment ludique d'échanges entre générations et cultures à ne pas manquer! Avec, à la clé des prix appétissants à gagner!

Collation offerte à tous les participants.

**Inscriptions gratuites et obligatoires jusqu'au 26 septembre 2016  
par courriel: [intergenerationnel.renens@gmail.com](mailto:intergenerationnel.renens@gmail.com), T 079 767 53 90 ou  
directement au CRA. Places limitées.**



→ Info pratique

## tl - Plus besoin de monnaie, on imprime simplement son billet!

Depuis quelques jours, les tl proposent une nouvelle solution d'achat de billets: une carte sans contact contenant 10 billets prépayés, déclinée en plusieurs versions selon le type de déplacements (court parcours, Grand Lausanne ou dans les zones attenantes).

A valider directement dans les bus, les métros m1 et les stations du métro m2, les cartes permettent l'acquisition d'un titre de transport sans passer par l'automate. Une solution qui offre un accès plus facile, rapide et confortable aux lignes tl. Tous les détails sur [www.t-l.ch](http://www.t-l.ch).

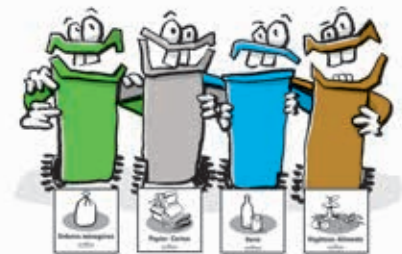


→ Infos déchets

## Étiquettes gratuites pour conteneurs à déchets

Le Centre technique communal vous offre des étiquettes autocollantes pour différencier vos conteneurs.

**Demandez-les à Infos-déchets,  
Centre technique communal:  
T 021 632 74 02 ou [ctc@renens.ch](mailto:ctc@renens.ch).**



→ Intégration

## Info-Natu - Les séances ont repris!

### Prochaines dates:

\* 20 septembre, de 18h à 20h, exceptionnellement à la bibliothèque du Léman, rue du Léman 10 à Renens;

Les autres séances ont lieu à la bibliothèque interculturelle Globivres, rue Neuve 2bis à Renens, comme suit:

- \* 4 octobre, de 19h à 21h;
- \* 18 octobre de 18h à 20h;
- \* 1er novembre de 19h à 21h;
- \* 6 décembre de 19h à 21h.

**Entrée libre et sans inscription. Infos: [cise@renens.ch](mailto:cise@renens.ch) - T 021 632 77 95.**

Destinée à toute personne habitant à Renens et ayant entamé une procédure de naturalisation, la Permanence Info-Natu, mise en place par la CISE et coordonnée par le Secteur intégration, propose un approfondissement de la culture, de l'histoire, de la géographie et de la politique suisse, vaudoise et renanaise.



## Portes ouvertes de la compostière

Découvrez comment vos restes de repas sont transformés en compost et en énergie lors des portes ouvertes de l'installation de traitement des déchets organiques.

**Samedi 24 septembre de 10h à 16h  
Rte du Vignoble 101 à Lavigny  
Verre de l'amitié dès 11h  
Diverses animations pour les familles  
Entrée libre  
[www.ecorecyclage.ch](http://www.ecorecyclage.ch)**



**Les Rencontres de la Galicienne**

Suite de la page 1

# Malley: the place to be!

Et si Malley devenait un haut lieu de l'innovation, de la culture et de l'artisanat? Et si on y ouvrait une bibliothèque intercommunale pleine d'animation? Et si le développement sportif y prenait ses quartiers? Et si cet ancien site industriel en reconversion se muait en quartier de ville très agréable, un modèle de qualité de vie pour ses habitants?

Passionnantes, les 4 premières **Rencontres de La Galicienne** ont permis à chacun d'exprimer le rêve et l'enthousiasme quant à l'avenir de ce site stratégique. Ouvertes à tous, ces rencontres n'ont pas minimisé pour autant les défis et l'alchimie à renforcer lors de l'étape de mise en œuvre actuelle.

Personne ne souhaite voir le morceau de ville qui va naître manquer de vie ou ne pas répondre aux besoins de ses habitants et de ses usagers. Responsables politiques, acteurs culturels, entreprises, commerçants, associations et habitants, chacun recherche la plus grande qualité et une interaction optimale entre tous.



Le directeur du Théâtre Kléber-Méleau, Omar Porras, un des intervenants des Rencontres de La Galicienne, communique son enthousiasme quant au potentiel d'interactions culturelles de Malley - © macaron/j.christin

Les Rencontres de La Galicienne, **prochaine édition le 21 septembre à 18h30**, permettent d'amorcer ces interactions prometteuses. Les enjeux en présence méritent la participation de chacun, dans une ambiance conviviale, tout en partageant une verrée sur la terrasse de La Galicienne.

**Renseignements complémentaires:**  
[www.ouest-lausannois.ch/rencontres-la-galicienne](http://www.ouest-lausannois.ch/rencontres-la-galicienne).

## Iran

**Mémoires persanes**  
Dimanche 23 octobre 2016 à 17h  
Salle de spectacles

Exploration  
du monde

(ouverture des portes dès 16h30)

Des avenues encombrées de Téhéran aux déserts de sable et de sel, des villes impériales aux montagnes du Kurdistan, de la place royale d'Ispahan à Bam et Persépolis, la Perse est une terre sauvage située au carrefour de l'Occident et de l'Asie.



Neuf mille ans de civilisation ont patiemment façonné cette contrée mystérieuse et donné naissance à un peuple dont la force de l'identité, la sensibilité artistique et le sens de l'accueil sont exceptionnels. Hors du contexte politique actuel, un reportage inédit et instructif.

**Prix des places:** Fr. 16.- plein tarif / Fr. 14.- pour les étudiants, apprentis, AI, AVS / Fr. 10.- pour les enfants de 7 à 12 ans.

**Infos et bande-annonce:** [www.explorationdumonde.ch](http://www.explorationdumonde.ch)

## Design Days

Du jeudi 29 septembre  
au 2 octobre 2016

Rue de Lausanne 64 à Renens (anciens ateliers Mayer & Soutter)

Des projets inédits, du mobilier, des luminaires, des accessoires en prototypes ou design en série, des expositions, des conférences en partenariat avec l'Ecal, ainsi qu'un showroom dédié à la mode suisse avec le swiss fashion point seront à l'honneur.

**Je:** 16h-22h / **Ve:** 12h-20h / **Sa:** 10h-20h / **Di:** 10h-18h.

**Prix:** 5 francs / Gratuit jusqu'à 12 ans.

**Infos et programme détaillé:** [www.designdays.ch](http://www.designdays.ch)



## RueTabaga 2016

«Derrière Chez Moi»

Spectacle de marionnettes par la Compagnie Le Guignol à Roulettes

**Mercredi 14 septembre dès 15h30**  
Sur la Place du Marché

Près d'une ville très grise un vieil homme cultive un superbe jardin secret. Le chantier progresse et menace. Les voisins, les animaux et les plantes se liguent pour contrecarrer les plans du très puissant gouverneur. Pour connaître la suite: rendez-vous sur la Place du Marché!

Tout public - entrée libre et goûter offert.



## Ripopée présente sa BIBLIOTHÈQUE

1<sup>er</sup> au 15 septembre 2016

Espace TILT à Renens  
avec Dany Petermann et Lucie Kohler



Une installation qui regroupe l'ensemble des livres, cahiers et fanzines réalisés par la maison d'édition Ripopée, en collaboration avec une centaine d'artistes.

**Horaires d'ouverture:**

9 sept. 16-18h

10 sept. 18-22h concert de Sapin Magique, dès 20h

15 sept. 18-22h projection de films d'animation: Neal Byrne Jossen

**TILT** - Diffusion artistique à Renens

Entrée par la rue Neuve 1 - [www.space-tilt.ch](http://www.space-tilt.ch)

## Café deuil

Samedi 24 septembre 2016 de 15h30 à 17h  
Paroisse catholique de Renens

Av. de l'Eglise catholique 2b (salle sous l'église).

Dans le cadre de l'Association Vivre son deuil, un café deuil est animé par Nicole Bartholdi et Florence Delachaux. C'est un moment, un lieu, des échanges et des repères pour vivre et comprendre le deuil.

Ne pas se sentir seul tout en préservant son espace personnel. Des réponses à des interrogations, des paroles réconfortantes, quelques clés pour avancer sur le chemin de la reconstruction de soi après un deuil, qu'il soit récent ou ancien, bénéficier du soutien d'un groupe et être entendu. C'est ce qu'offre un café-deuil ouvert à toute personne touchée par un deuil proche ou éloigné.

**Pas d'inscription, entrée libre, collecte à l'issue de la rencontre. Infos:**

F. Delachaux - T 079 675 95 12 - [www.vivresondeuil-suisse.ch](http://www.vivresondeuil-suisse.ch)



## Thierry Meury

### Tournée d'adieu

Vendredi 7 octobre 2016 à 20h

Salle de spectacles

Humour, Suisse

Collaboration artistique: Yann Lambiel

Ecriture: Thierry Meury

Lumière et régie: Alain Vitaloni

Avec «Tournée d'adieu», Thierry Meury mettrait-il un terme à sa carrière ou ne veut-il parler que de la tournée à boire?

Il faudra venir le voir pour le savoir. Ce qui est sûr, c'est que Meury s'est mis dans l'idée à cette occasion de raconter sa vie, en s'attardant tout autant sur ce qu'il aurait pu devenir que sur ce qu'il est devenu.

Et si vous avez de la chance, vous pourrez même trinquer avec lui à l'issue du spectacle. Histoire d'être sûr de ne pas rater la tournée d'adieu.

**Âge conseillé:** 12 ans

**Durée:** 90 min. sans entracte.

**Caisses et portes:** 19h.

**N:** 35.- / **R:** 25.- / **J:** 15.-

#### Vente des billets

Service Culture-Jeunesse-Affaires scolaires-Sport

Rue de Lausanne 21 à Renens

Du lundi au vendredi de 8h à 11h30 et de 14h à 16h40, jeudi jusqu'à 18h30 - [www.renens.ch](http://www.renens.ch)

FNAC à Lausanne - [www.fnac.ch](http://www.fnac.ch)

3 x 2 billets à gagner pour ce spectacle.  
Tout simplement en appelant le 021 632 75 04!  
**Bonne chance!**



## Saison musicale 2016

### TRI I DVE

Musique tzigane et classique

Dimanche 9 octobre 2016 à 17h

Salle de spectacles

Pour son 2<sup>e</sup> rendez-vous, la Saison musicale invite une formation de musiciens classiques de très haut vol à faire halte à Renens. Le quintette Tri i Dve proposera un voyage musical vers l'Est qui s'annonce sublime: des airs traditionnels du folklore tzigane, klezmer et balkanique à la musique de salon viennoise et italienne...

La Saison musicale de Renens, c'est l'invitation à finir son dimanche par un court concert... L'entrée est généralement libre, c'est une formidable occasion pour tous ceux qui ne connaissent pas le monde de la musique classique de s'en approcher.

Le prochain concert mêlera la musique tango à celle de la même Piaf, le 11 décembre avec le Quatuor Terpsycordes et William Sabatier.

Ouverture des portes à 16h30. Durée du concert: 1h15.

Entrée libre. Chapeau à la sortie.

Infos: T 021 632 71 50 - [www.renens.ch](http://www.renens.ch)



## Fête de la Fourmi rouge

Vendredi 9 et samedi 10 septembre 2016  
sur la place du Marché

#### Vendredi 9

20h Trio Napolitano-brésilo-turc, musique du Sud  
Human Vibes Project, acrobates et cracheurs de feu

#### Samedi 10

10h Association Palimé, danse et musique africaine

14h Tournoi de jass

18h30 Flamenco, Académie de danse flamenco

19h Kud Vez, danse folklorique serbe

20h Palenque La Papayera, fanfare colombienne

Tombola, bar, cuisine savoureuse et variée, spécialités serbes.



## Animations de la Place du Marché

### Au programme

- **Samedi 10 septembre** Fête de la Fourmi Rouge avec l'Association Palimé + Soupe au caillou du FAR
- **Mercredi 14 septembre** RueTabaga: «Derrière chez moi» - Cie Le Guignol à Roulettes - Marionnettes
- **Samedi 17 septembre** JoraZZbrigband, swing manouche et blues
- **Samedi 24 septembre** Orcade, ensemble d'accordéons
- **Samedi 1<sup>er</sup> octobre** Clôture des animations



1<sup>ère</sup> semaine des vacances d'automne:  
**Mur de grimpe**  
Du lundi 17 au vendredi 21 octobre  
de 14h à 17h  
**Gratuit**

## Théâtre Kléber-Méleau

Du 27 septembre au 16 octobre 2016

### L'Histoire du Soldat

de Charles Ferdinand Ramuz.

Par le Teatro Malandro. Mise en scène d'Omar Porras.

Horaires: ma, me, je et sa: 19h / ve 20h / di 17h30.

Dimanche 2 et 9 octobre 2016 à 11h

### Proust - Dire Combay

Récit: Michel Voïta.

Infos et billetterie: T 021 625 84 29 - [www.t-km.ch](http://www.t-km.ch)

Ch. de l'Usine-à-Gaz 9 à Renens.

T  
K  
M

Théâtre  
Kléber-Méleau

## 23<sup>e</sup> Vide-greniers

Samedi 22 octobre 2016 de 9h à 16h

Parking du Censuy à Renens

Buvette et grillades sur place.

Inscriptions réservées aux habitants de Renens, dès le 6 octobre 2016 à la réception du

Centre technique communal

à la rue du Lac 14 à Renens.

Participation de Fr. 10.- (1 café-croissant offert).



## Septembre

### Jusqu'au jeudi 15

- Espace Tilt. Ripopée présente sa Bibliothèque. *Voir p. 11*

### Vendredi 9 et samedi 10

- Fête de la Fourmi rouge. Place du Marché. *Voir p. 11*
- Journées européennes du patrimoine. Ferme des Tilleuls. *Voir p. 4*

### Samedi 10

- Soirée danses folkloriques et chants d'Anatolie. Org. M. Ulas. Salle de spectacles à 19h

### Mercredi 14

- Rue Tabaga. Derrière Chez Moi, par la Compagnie Le Guignol à Roulettes. Place du Marché, dès 15h30. Entrée libre
- Ça bouge aux Cèdres. Animations pour enfants 6-12 ans. 14h-17h. Gratuit. Goûter offert dès 16h30. [www.renens.ch](http://www.renens.ch)
- 1001 Histoires en espagnol. Gratuit. CRA, rue de la Source 3 à 9h30

### Jeudi 15

- Séance du Conseil communal. Salle de spectacles à 20h

### Samedi 17

- Portes ouvertes chantier de la Gare et ouverture pavillon Léman 2030 de l'Ouest lausannois. *Voir p. 7*

### Mardi 20

- Pro Senectute: Le yoga du rire. Espace-rencontres, ch. d'Eterpy 2. *Voir p. 8*

### Mercredi 21

- La Galicienne: Rencontre N° 5 - La mobilité -se rendre à Malley et s'y déplacer. *Voir p. 11*

### Vendredi 23

- Grange de Florissant: Concert des Waffle Machine Orchestra, les rois suisses du swing. Entrée libre, collecte. Av. du Château 17 à 20h30. [www.grangeflorissant.ch](http://www.grangeflorissant.ch)

### Samedi 24

- 1020Run. 10<sup>e</sup> course de Renens. *Voir p. 6*
- OsMinhotos. Festival folklorique. [www.osminhotos.ch](http://www.osminhotos.ch). Salle de spectacles à 18h
- 1001 Histoires en portugais. Gratuit. CRA, rue de la Source 3 à 15h
- Pro Senectute: Table d'hôtes: La Table des Globe-Trotteurs. *Voir p. 9*
- Café deuil. Paroisse catholique, de 15h30 à 17h. *Voir p. 10*

### Dimanche 25

- Cap sur l'Ouest. 3<sup>e</sup> fête du District de l'Ouest lausannois. *Voir p. 6*

### Lundi 26

- FSSF. «Espace d'écoute de paroles et de liens». Rue Neuve 4b de 19h30 à 20h30. [www.fssf.ch](http://www.fssf.ch)

### Du mardi 27 septembre au dimanche 16 octobre

- Théâtre Kléber-Méleau: L'Histoire du Soldat. *Voir p. 11*

### Mercredi 28

- Ça bouge aux Cèdres. Animations pour enfants 6-12 ans. 14h-17h. Gratuit. Goûter offert dès 16h30
- Globlivres. Mercredi du Conte, avec Pascal Mitsuru Guéran. Gratuit. Petit goûter offert. Rue Neuve 2b à 15h

### Jeudi 29 au dimanche 2 octobre

- Design Days 2016. Rue de Lausanne 64. *Voir p. 10*

## Octobre

### Dimanche 2

- Marché du dimanche de Renens-Village. Avec animation musicale dès 10h. Place du Village de 9h à 14h

### Du dimanche 2 au dimanche 9

- Théâtre Kléber-Méleau: Proust - Dire Combay. *Voir p. 11*

### Mardi 4

- Pro Senectute: Table d'hôtes: La Terrasse. *Voir p. 9*
- Pro Senectute: Le yoga du rire. Espace-rencontres, ch. d'Eterpy 2. *Voir p. 8*
- Thé dansant de l'AVIVO. Entrée libre, consommation obligatoire. Salle de spectacles de 14h à 17h

### Mercredi 5

- Pro Senectute: Table d'hôtes: Au P'tit Bohneur. *Voir p. 9*
- Globlivres, Nè pour lire. Pour les 0-5 ans. Gratuit. Rue Neuve 2b à 9h30

### Jeudi 6

- «World of fado». Gala avec Claudia Costa. Org. M. Da Silva. Salle de spectacles à 19h30

### Du vendredi 7 au dimanche 9

- Théâtre Contexte Silo: "Rendez-Vous" d'Olivier Nicolas. Av. du Silo 9. [www.theatre-contexte-silo.ch](http://www.theatre-contexte-silo.ch)

### Vendredi 7

- Spectacle de Thierry Meury, Salle de spectacles. *Voir p. 11*

### Dimanche 9

- Saison musicale. Concert TRI I DVE. Salle de spectacles. *Voir p. 11*

### Mercredi 12

- 1001 Histoires en espagnol. Gratuit. CRA, rue de la Source 3 à 9h30
- Rencontre "Le Jardin des Parents". Entrée libre. CRA, rue de la Source 3 de 9h à 11h

### Jeudi 13

- Séance du Conseil communal. Salle de spectacles à 20h

### Samedi 15

- 1001 Histoires en portugais. Gratuit. CRA, rue de la Source 3 à 15h

### Samedi 22

- Vide-greniers. Place du Censuy. *Voir p. 11*
- Soirée dansante et concert. Org. [www.staffmusic.org](http://www.staffmusic.org). Salle de spectacles à 22h

### Dimanche 23

- Exploration du monde: Iran - Mémoires persanes. Salle de spectacles. *Voir p. 10*

### Vendredi 28

- Grange de Florissant: Concert El Sandy. Electro-swing/folk et chanson française. Entrée libre, collecte. Av. du Château 17 à 20h30. [www.grangeflorissant.ch](http://www.grangeflorissant.ch)

## Grange de Jouxkens

Minifestival de piano: 10-11.09 - Expo arts visuels: 23.09 au 9.10.

Infos: [www.la-grange-a-jouxkens.ch](http://www.la-grange-a-jouxkens.ch)

## Ca bouge à Malley!



**Ouverture de la patinoire au public: Lundi 3 octobre 2016 à 8h**

**Centre intercommunal de Glace de Malley**

[www.espacemalley.ch](http://www.espacemalley.ch) ou  
T 021 620 65 00  
Ch. du Viaduc 14 - Prilly

### Ont participé à ce numéro:

Les services de l'administration communale

### Comité de rédaction:

François Clément, Tinetta Maystre, Patricia Zurcher Maquignaz, Michel Veyre, Marianne Martin

### Contact:

[carrefour@renens.ch](mailto:carrefour@renens.ch) ou  
021 632 71 04

Vos commentaires et/ou suggestions sont les bienvenus!



# RAIFFEISEN

5 ANS DEJA !

MERCI POUR VOTRE FIDELITE

Rue de la Mèbre 4 - Tél. 021 887 07 80

## L'ORIEL

ÉTABLISSEMENT MÉDICO-SOCIAL

- Etablissement médico-social de 37 lits à caractère familial.
- Au cœur de Renens, accessible par le bus (tl), le métro (m1) et le train.
- Cuisine soignée et visites bienvenues 7 j / 7j.

Pour plus d'informations, merci de nous contacter au 021 633 14 44, par courriel à [info@oriel.ch](mailto:info@oriel.ch) ou de consulter notre site internet [www.oriel.ch](http://www.oriel.ch)

EMS L'Oriel, Simplon 8, 1020 Renens

## Hôtel-Restaurant Le Bol d'Or

Cuisine portugaise et chinoise  
Livraison à domicile - Mets à l'emporter



Horaires: de mardi à dimanche 09h-23h  
Fermé le lundi

Rue de Crissier 6-1020 Renens

[www.leboldor.ch](http://www.leboldor.ch)  
[leboldor@bluewin.ch](mailto:leboldor@bluewin.ch)

## THÉÂTRE de MARIONNETTES de LAUSANNE



SAISON 2016-17

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS:  
[WWW.MARIONNETTES-LAUSANNE.CH](http://WWW.MARIONNETTES-LAUSANNE.CH) - 021 624 54 77